

THE SCHOOL

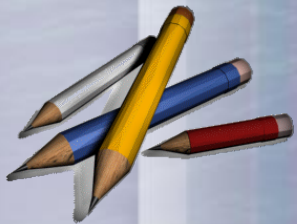
A COLOMBIAN PERSPECTIVE



Anne-Marie de Mejía, Ph.D
Centro de Investigación y
Formación en Educación
Universidad de los Andes, Bogotá
atruscot@uniandes.edu.co

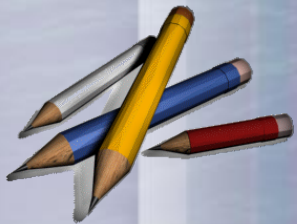
School typologies: private and public schools

- *Private sector school data (2006)*
 - 36 schools (preschool, primary and secondary) in 6 different Regions in Colombia (Antioquia, Atlántico, Bogotá, Cali, Eje Cafetero y Santander)
 - 7 International Bilingual Schools
 - 16 National Bilingual Schools
 - 13 Programmes of Intensification in English



Private bilingual schools and programmes of language intensification

- Main difference – use of English as a medium of teaching and learning in different areas of the curriculum
- Language intensification programmes – often a transition to a full bilingual programme
- Frequent use of the term “bilingual” to cover both modalities

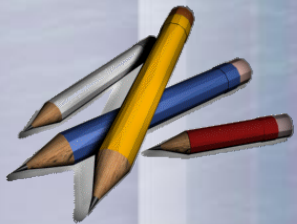


- *Public sector school data*

Ethnographic studies carried out in 7 elementary public schools in Medellín on development of English in primary schools

(Universidad de Antioquía 2003; 2006)

Diagnostic studies carried out in 3 designated bilingual schools in Bogotá (SED, 2009)



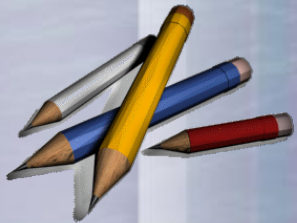
Children's social and language backgrounds (private schools)

Social background

- 57.1% - Strata 5-6 (IBS)
- 100% - Strata 3-6 (NBS)
- 100% - Strata 4-5 (LIP)

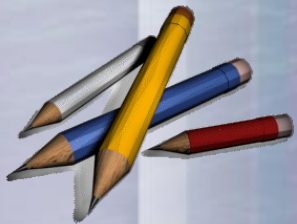
Language background

- 42.9% Colombian families (IBS)
- 62.5% Colombian families (NBS)
- 84.6% Colombian families (LIP)



Status/Attitudes towards bilingualism and FL learning

“con la gente que yo hablo ya saben que es bilingüe, la mayoría saben, porque se van enterando....van comentando con los padres de familia y los niños de acá. El rector nos dijo que acá en Bogotá iban a hacer dos colegios bilingües: uno en el norte y otro en el sur, que iba a ser éste; que afortunadamente nosotros habíamos salido beneficiados con el de acá del Sur y que nuestros hijos iban a salir hablando perfectamente el inglés y que eso eran garantías para mejores oportunidades en un futuro para nuestros hijos”.

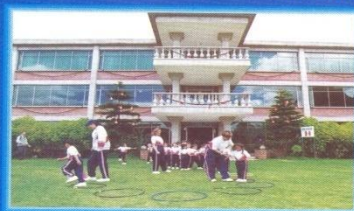


Invierta en sus hijos...



GIMNASIO BRITÁNICO

BILINGÜE - INGLÉS
PREESCOLAR - PRIMARIA - BACHILLERATO
Learning for a Lifetime



**CUPOS LIMITADOS 2005 - 2006 PARA:
NURSERY, PREKINDER, KINDER Y TRANSICIÓN
"ALL SUBJECTS ARE TAUGHT IN ENGLISH"**

Oficina de Admisiones

Cra. 14 No. 75 -77 Of. 209 Bogotá
PBX: 3465532 / 34 / 35 / 36 / 37
Fax: 3103508

Campus

Cra. 11 No. 25 - 00 Chía
Tel: 8630894 Fax: 8630312

www.gimnasio-britanico.edu.co
gimnabri@unete.com



...Ellos se lo agradecerán

Contact with English

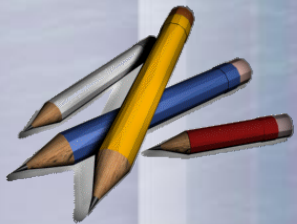
Private schools

- All schools begin teaching FL from preschool onwards
- Number of contact hours vary in primary but usually bilingual schools have 50-70% of curriculum in FL
- LIP usually have between 10-15 hours per week of FL teaching

Public schools

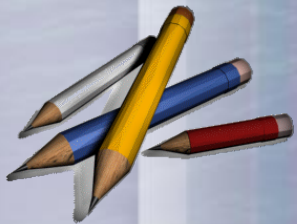
- 1-2 classes per week (45 minutes)

(Medellín)



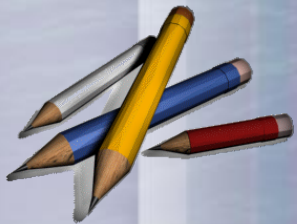
Articulation between FL & L1

“Todo profesor de los primeros años es profesor de lengua... sin importar si son maestros de lengua castellana o de lengua inglesa. Conducen proyectos que han sido planeados de manera interdisciplinaria y los implementan de manera colaborativa con los chicos . . . y se trabajan los mismos temas indistintamente en inglés y en español.”



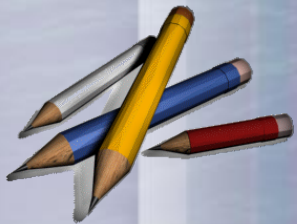
Se reúnen los profesores tanto de lengua castellana como de lengua inglesa con el fin de manejar los mismos *standards and benchmarks* para obtener los logros óptimos al final del año.”

“...cada área [L1 y L2] se distribuye de manera independiente, pero hay procesos que son similares... los que tienen que ver con la comprensión de lectura son muy similares tanto en español como en inglés; los procesos de organización de un texto escrito... Hay mucha similitud en lo que se hace en español y en inglés más porque así queremos hacerlo...”

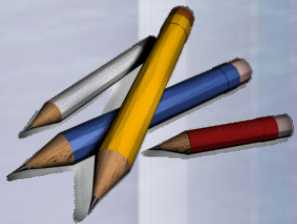


Use of FL outside the classroom –two views

“... if you go into any classroom, you will see a sign... saying ‘Speak English as much as possible.’ So there’s a constant reminder that we should be speaking English as much as we can... during meetings the rector would remind us... that, especially with the Spanish-speaking teachers, that we should be speaking English in the hallways...”

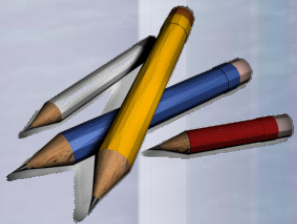


“Right now there is very little English outside of the classroom... They (the students) don't speak English outside of the classroom. And sometimes it is a struggle to get them to speak English inside of the classroom.”

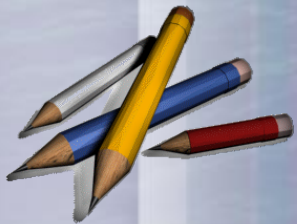


Creation of bilingual context

“Colegio B ha hecho esfuerzos observables para la adecuación de un entorno bilingüe. Algunos espacios comunes como los pasillos tienen avisos en inglés y en español o sólo en inglés, referente a nombres de asignaturas, dependencias ó áreas académicas (sociales, ciencias, matemáticas y español)”

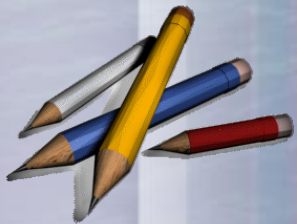


“La observación etnográfica evidenció la utilización de avisos tanto en inglés como en español alusivos a frases de uso diario, o frases de motivación; también frases relacionadas con comandos o instrucciones de uso cotidiano. Algunos salones muestran mucha creatividad por parte del docente en frases alusivas ‘al cumplimiento del deber’ o una lista con los días de la semana, meses del año, estaciones, etc., algunos con la traducción al lado o con la escritura de la pronunciación”



Findings in the public sector

One of the findings from this study was that most of the class periods that were spent on organisational or affective activities, were generally carried out in Spanish. As the authors noted, “Teachers tend to use the target language only when presenting a topic or reviewing vocabulary with children in class” (Cadavid Múnica et al., 2004:42).



“it is important for elementary school English teachers and policy makers to gain understanding of our reality if we are to attend our real needs and the specific challenges of teaching English as a foreign language in elementary public schools”

(Cadavid Múnera et al., 2004:45)

